



SINGER FAMILY PRIZES

Award-Winning Teachers

PRIZED PUPILS: Each year, undergraduates are invited to honor teachers who have had a profound impact on their lives as students and as individuals before they arrived at Rochester. Graduating seniors are asked to nominate high school teachers to receive

the University's Singer Family Prize for Excellence in Secondary School Teaching. The awards are presented at a special ceremony during commencement weekend. "The Paul Singer Family Foundation feels strongly that while devoted secondary school

teachers play a vital role in the intellectual development of American society, they often receive little recognition or acclaim for their endeavors," says Gordon Singer, the son of Paul Singer '66, who initiated the prize.

—Melissa Greco Lopes



This spring's Singer Family Prizes were awarded to (from left):

- Todd Benz, of Pittsford, N.Y., nominated by Kelly Beamish '11, a cell and developmental biology major;
- Leya Mathew Joykutty, of Plantation, Fla., nominated by Sofia Melgarejo '11, a neuroscience major;
- Susan Berry Peters, of Longmeadow, Mass., nominated by Benjamin Freedman '11, a biomedical engineering major;
- Timothy Cullen, of Leonia, N.J., nominated by Chae-Ri Han '11, an economics major.



TRANSLATION STUDIES

Literary Acclaim

Three Percent honors literature in translation and Open Letter launches a digital series of books.

By Valerie Alhart


ALEŠ ŠTEGER's *The Book of Things*—TRANSLATED FROM THE Slovenian by Brian Henry—and Tove Jansson's *The True Deceiver*—translated from the Swedish by Thomas Teal—are the winners of this year's Best Translated Book Award.

Announced in April as part of the PEN World Voices Festival, the award is the only prize of its kind to honor the best original works of international literature and poetry published in the United States over the previous year. Three Percent—a website that's part of the University's translation program and part of Open Letter Books, the University's translation press—oversees the awards.

Open Letter also announced in June that it has launched a new ebook series for international literature. The first nine titles will be made available on ebook readers such as the Kindle, Nook, and iPad.

"We believe the best publishing model for Open Letter is the one that gets great international literature into the hands of readers," says publisher Chad Post.

"That's why we're so excited, not only to be offering a large selection of our books in both print and digital formats, but also to be putting these ebooks out there at a price that allows anyone to take a chance on something new."

For more about the ebooks and the translation prize winners and finalists, visit Three Percent at www.rochester.edu/College/translation/threepcent. 

Valerie Alhart writes about the humanities for *University Communications*.